

## LE PAROLE SONO

Le parole sono le piume di un angelo  
salgono dal cielo al sole  
Dal sole al pianeta Terra  
Dalla Terra all'amicizia  
Dall'amicizia al cuore.  
Le parole sono colore,  
sono natura, servono a rendere il mondo un posto migliore.

Le parole sono palline che rimbalzano,  
Sono delle meteore che nello spazio viaggiano,  
Sono lettere che volano.  
Sono flauti dai profondi suoni  
Ad ascoltarli ci si sente liberi come gabbiani.

Sono preziose come l'oro,  
se le usi non sai quando potrai riaverle in mano.  
Della Terra sono il coro.

Sono un arcobaleno che quando scompare si trasforma in pioggia  
per poi diventare di nuovo sole.  
Sono delle stelle brillanti.  
Chiuse dentro le conchiglie stanno le parole.

Sono affluenti,  
Viaggiano per giungere nel mare della grammatica.  
Sono una caccia al tesoro,  
ne scopri sempre di nuove.  
Sono la mia pace,  
non rischio di fare a botte  
Sono pioggia,  
acqua che riempie un dizionario

Fanno viaggiare.



শব্দ হয়

লে পেরোলে সন লে পিযুমে দি উঁ অঙেল  
সল্লন দল চিয়েল অল সোলে  
দল স্নএ অল পিযনেতঅ টেরর  
দল্ল টেরর অল'অমিচিজিয  
দল্ল'অমিচিজিয অল চুঅরে।  
লে পাড়লে সন চলরে,  
সন নতুর,সেভন অ রেন্দেরে ইল মন্দ উঁ পষ্ট মিগ্লিযরে।

লে পাড়লে সন পল্লিনে চে রিশ্বল্জন,  
সন দেল্লে মেতেঅরে চর নেল্ল স্পজিয ভিযগ্লিযন,  
সন লেত্তেরে চে ভোলানো।  
সন অফ্লুএংতি দেই প্রফংদি সুঅনি  
আদ অস্চল্তর্লি সি সি স্েটে লিব্ কাম গবিযনি।

সন প্রেজিসে কাম ল'অর,  
সে লে উসি গণ সিয়া কুঅন্দ পত্রে রিভেলর্ ইং মন।  
দেল্ল টেরর সন ইল চর।

সন উঁ অর্চবলেন চে কুঅন্দ তারিখ স্চপরে সি ত্রস্ফর্ম ইং পিযগ্লিয  
পের পাই দিভেত্তেরে দি নুঅভ সোলে।  
সন দেল্লে স্তেলে ব্লন্তিনি।  
চিযুসে দেংটর লে স্তন লে পেরোলে।

সন অফ্লুএংতি,  
ভিযগ্লিযন পের গিঙেরে অল মরে দেল্ল গ্রস্মতিচ।  
সন উন ছচ্ছিয অল তেসোরো,  
নে স্চপ্ সেস্প্র নুঅভে।  
সন ল মীআ পেচে,  
গণ ঋষিয বি ফেয়ার অ বোটটে  
সন পিযগ্লিয,  
অচ্কুঅ চে রিযেংপিযে উঁ দিজিযনরিয

ফল্ল ভিযগ্লিযরে।

-CINESE-

## 这些话是

言语是天使的翅膀  
上升到天空到太阳  
从太阳到地上  
从地上到友谊  
从友谊到心里。  
言语是颜色。  
是自然，  
能使地球变成一个美好的地方。

言语是弹球  
是星球在太空中漫游  
是在飞翔的信件  
是长笛的高声，  
听了之后就像自由飞翔的海鸥跟黄金一般珍贵

使用了之后，就不知道何时才能重新拥有。

我是一条，彩虹  
我是一条彩虹，  
当它消失后变成雨水  
然后又变成太阳时，  
贝壳内紧闭着明亮星星，

这些文字正奔向它奔波而去，  
到达了语法海  
我不敢下雨，打架  
我在下雨  
充水字典

他们旅行。

-RUMENO-

## CUVINTELE SUNT

Cuvintele sunt penele unui înger  
urcă de la cer la soare  
De la soare la planeta Pământ  
De la Pământ la prietenie  
De la prietenie la inimă  
Cuvintele sunt culoare,  
sunt natura, sunt necesare pentru a face lumea un loc mai bun.

Cuvintele sunt bile care sar,  
Sunt meteori care călătoresc în spațiu  
Sunt litere care zboară  
sunt flauturi cu sunete profunde  
Când le ascuți te simți liber ca pescărușii

Sunt prețioase ca aurul,  
dacă le folosești nu știi când le poți avea din nou în mână  
Sunt corul Pământului

Sunt un curcubeu care atunci când dispăre se transformă în ploaie pentru a  
deveni din nou soare.  
Sunt stele strălucitoare.  
Închise în interiorul scoicilor sunt cuvintele.

Sunt afluenți,  
Calatoresc pentru a ajunge în marea gramaticii  
Sunt o vânătoare de comori,  
descoperi mereu altele noi  
Sunt pacea mea  
nu risc să mă lupt  
Sunt ploaie,  
apă care umple un dicționar

Te fac să călătorești.

-INGLESE-

## WORDS ARE

Words are the feathers of an angel  
They rise from the sky to the sun  
From the sun to planet Earth  
From the Earth to friendship  
From friendship to the heart.  
Words are color  
They are nature, they serve to make the world a better place.

Words are bouncing balls,  
They're meteors that travel in space  
They're letters Flying.  
They are flutes with deep sounds  
Listening to them feels free like seagulls.

They are precious like gold,  
If you use them you don't know when you can get them back in your  
hand.

Of the Earth They are the choir  
They are a rainbow that turns into rain when it disappears only to become  
sun again.  
They are bright stars.  
Closed inside the shells are the words.

They are tributaries,  
They travel to reach the sea of grammar.  
They are a treasure hunt,  
You always discover new ones.  
They are my peace,  
I don't risk getting into a fight  
They are rain,  
Water filling a dictionary  
They do travel.

-ARABO-

## الكلمات

الكلمات ريش ملاك  
من السماء الى الشمس  
من الشمس إلى كوكب الأرض  
من الأرض إلى الصداقة  
من الصداقة الى القلب

الكلمات ملونة، الطبيعة، تخدم تجعل العالم مكاناً أفضل ،

الكلمات هي كرات ترتد  
هم النيازك الدين يذهبون  
هم الحروف الدين يدورون  
هم المزاميز في أعرق الاصوات  
لسمعهم نحس بانفسنا احرار كطيور النورس

إنها ثمينة مثل الذهب  
إذا كنت تستخدمها فأنت لا تعرف متى يمكنك إعادتها إلى يدك  
فهي جوقة الأرض  
فهي قوس قزح عندما يختفي يتحول إلى مطر  
ثم تصبح شمس جديدة  
انها نجوم لامعة  
داخل الأصداف مقفلة هي الكلمات

إنهم الروافد  
يسافرون للوصول إلى بحر القواعد  
أنا مطاردة الكنز  
أنت دائماً تكشف جديدة  
أنا سلامي  
أنا لأ اخطر بالدخول في قتال  
أنا مطر  
مك القاموس بالماء

يجعلوننا نساfer

-ALBANESE-

## FJALËT JANË

Fjalët janë pendët e një engjëlli  
Që ngrihen nga qielli në diell  
Nga dielli në planet in Tokë  
Nga Toka te miqësia  
Nga miqësia në zemër.  
Fjalët janë me ngjyra,  
ato janë natural,ato sherbejnë për ta bërë botën një vend më të more.

Fjalët janë topa që hidhen  
Ata janë meteorë që udhëtojnë në hapsirë,  
Janë shkronja që fluturojnë.  
Janë flauta me tinguj të thellë  
Për t'i dëgjuar ata ngrihen të lirë so pulëbardha.

Ato janë po aq të çmuara sa ari,  
Nëse i përdorini ato nuk e dini se kur mundi t'i Meroni përsëri në dorë.  
Të tokës janë zemër.

Janë një ylber që shndërrohet në shi kur zhduket  
për t'u bërë më pas diell I ri.  
Ato janë me yje të ndritshëm.  
Të mbyllura brenda fuselage janë fjalët.

Janë degë,  
Ato udhëtojnë për të arritur në detin e gramatikës.  
Ato janë një gjueti thesari,  
ju gjithmonë zbuloni të reja.  
Unë jam paqja ime,  
nuk rrezikoj të futem në luftë.  
Janë shi,  
ujë që mush një fjalor

Ato udhëtojnë.

-SPAGNOLO-

## LAS PALABRAS SON

Las palabras son las plumas de un ángel  
Suben del cielo al sol  
Del sol al planeta tierra  
De la tierra a la amistad  
De la amistad al corazón.  
Las palabras son color,  
Son naturaleza, sirven para hacer el mundo un lugar mejor.

Las palabras son pelotas que rebotan,  
Son meteoritos que viajan en el espacio,  
Son letras que vuelan.  
Son flautas con sonidos profundos  
Y escucharlos se sienten libres como gaviotas.

Son preciosas como el oro,  
Si los usas no sabes cuándo podrás tenerlas de nuevo en  
mano.  
De la tierra son el coro.

Son un arcoiris que cuando desaparece se convierte en lluvia  
Para después convertirse de nuevo en sol.  
Son estrellas brillantes.  
Serradas dentro de las conchas están las palabras.

Son afluentes,  
Viajan para llegar al mar de la gramática.  
Son una búsqueda del tesoro,  
Se descubren siempre nuevas.  
Son mi paz,  
No me arriesgo a pelear  
Son lluvia,  
Agua que llena el diccionario

Hacen viajar.